Pirāṉmalai, Maṅkai Pākar temple, year Raudra

G. Vijayavenugopal and Emmanuel Francis

Authors of digital edition: G. Vijayavenugopal, Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSTamilNadu00465

Repository: Tamil Nadu (varia) (tfa-tamilnadu-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTamilNadu00465.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 18:23 (fbd1441), last modified 2026-09-29 11:10 (5251b7d)

Palaeographic description

No distinction between *e* and *ē*, nor between *o* and *ō*.

Edition

〈1〉 **śubham astu**

raudr(i)-varuṣ**am**〈·〉 mār**ka** [ca. 2+] 2 10 6 ൧

tiru-malai-nāṭṭu-t tiru-k-koṭu〈2〉ṅ-kuṉṟattu Uṭaiyār tiru-k-koṭuṅ-kuṉṟam-uṭaiya nayiṉār-tiru-k-kōyi〈3〉lil ciṟi-paṇṭāra-k-kāriyattukku-k kaṭavār kāciya〈pa〉-**gotra**ttu **Āpasta**〈4〉**m**〈·〉**ba**-〈**sū**〉trattu Irāyūr **śaba**ri-rā**ja**-**bha**ṭṭaṟku-k kuṭutta Iṟai-y-ili-p paṭ〈5〉ṭaiyam nayiṉār tiru-k-koṭuṅ-kuṉṟam-uṭaiya nayiṉār nalla-maṅkai〈6〉-pākar kōyilukku Adyayanāṅkam-āka muṉṉāḷ Uṭaiyavar tiru-v-u〈ḷ〉ḷa〈7〉m paṟṟi Aruḷiṉa tiru-muka-p paṭi nayiṉār tēva-tāṉam-āṉa〈8〉 kollaṉ kuṇṭu Āṉa Ēmpal Oṉṟum maṉai Oṉṟu〈9〉m nittiya-tāṉamum Inta Ēmpalukku nāṉk' ellai y-āvatu

- 〈10〉 kīḻ-pāṟk' ellai kaṭampaṅ-kuḷattukkum ceṭṭi kuḷattukku〈11〉 mēṟkum

- teṉ-pāṟk’ ellai cūla-k-kallukku vaṭakkum
- mēl-(pāṟ)〈12〉k’ ellai vaṭivaḷampi Ēmpalukku vaṭa-kiḻakkum
- vaṭa-pā〈13〉ṟk’ ellai ciṟṟāṟṟukku teṟkum

Āka Inta nāṉk’ ellaikk’ u〈14〉ṭ-paṭṭa nañ-cey puñ-cey kīḻ nōkkiya kiṇaṟum mēl〈15〉 nōkkiya maramum pāci-p-pāṭṭa maṟṟum nāṉk’ ellaikk’ uṭ〈16〉-p-paṭṭa **samasta-prāpt(i)**kaḷum Ā**candrārkkam**〈·〉 **sa**ntati〈17〉 **pra** [.]e mēdhā Āyi viṉi-maya vikkiyaṅkaḷukku U〈18〉ritt-āka **sarvva**-mā**nya**m-āka kāṇi-y-āṭci-y-āka Aṉu-pavit〈19〉tu-k koḷḷavum

- Ip-paṭikku kuṉṟa-nampi Eḻuttu
- Ip-pa〈20〉ṭikku puṟpavaṉa-pa[ṭ]ṭaṉ Eḻuttu
- Ip-paṭikku kōyiṟ-kaṇakku tiru-k〈21〉-koṭuṅ-kuṉṟa-vēḷāṉ Araṅkaṉ perumāḷ Eḻuttu

Apparatus

〈1〉 **raudr(i)**° ◇ *raudra* V. — 〈1〉 mā**r**k**a** [ca. 2+] 2 10 6 ൧ ◇ *mār [ca. 5+] 26* ൧ V • Possibly *mā**r**k**a**¿l?〈l〉i* ಟಿ *10 6* ൧

Bibliography

Reported in ARIE 1923–24 (ARIE/1923-1924/C/1924/197).

Edited in Vijayavenugopal 2022 (Pirāṉmalai 65), with photos.

This digital edition by G. Vijayavenugopal. Reviewed by Emmanuel Francis, based on photos (N. Ramaswamy).

Primary

[V] Vijayavenugopal, G. 2022. *Pirāṉmalai (Tirukkoṭuṅkuṉṟam) kalveṭṭukaḷ*. Maturai: Pāṇṭiya nāṭṭu varalāṟṟu āyvu maiyam. [URL]. Item 65, pages 159–160.

Secondary

ARIE 1923–24. *Annual report on South-Indian epigraphy for the year ending 31st March 1924*. Edited by G. Venkoba Rao. Madras: Government Press, 1925. Page 58, appendix C/1924, item 197.